67,00 mm

598

Allineare al bordo superiore del pannello porta.
Align with the top edge of the door panel.
Aligner au bord supérieur du panneau de la porte.
Mit der Oberkante der Dekorplatte fluchten.
Alinhar com o rebordo superior do painel da porta.
Vyrovnejte s horním okrajem dveřního panelu.
Az ajtópanel felső szélével hozzuk egy vonalba.
Wyrównać do górnej krawędzi panelu drzwiowego.
Pripojit na vrchný okraj dverového panelu.
قم بالمحاذاة مع الحافة العلوية بلوحة الباب

CENTRO DELLA PORTA-CENTRE OF THE DOOR
CENTRE DE LA PORTE-CENTRO DE LA PUERTA
CENTRO DA PORTA-TURMITTE-KAPI MERKEZI
منتصف الباب

Zet hem op één lijn met de bovenste rand van het durpaneel.
Alinear respecto del borde superior del panel puerta.
Alinhe com a borda superior do painel da porta.
Skal flugte med overkanten af lågepanelet.
Aseta ovipaneelin yläreunan kohdalle.
Sett den øvre kanten i flukt med dørpanelet.
Placera i linje med dörrpanelens överkant

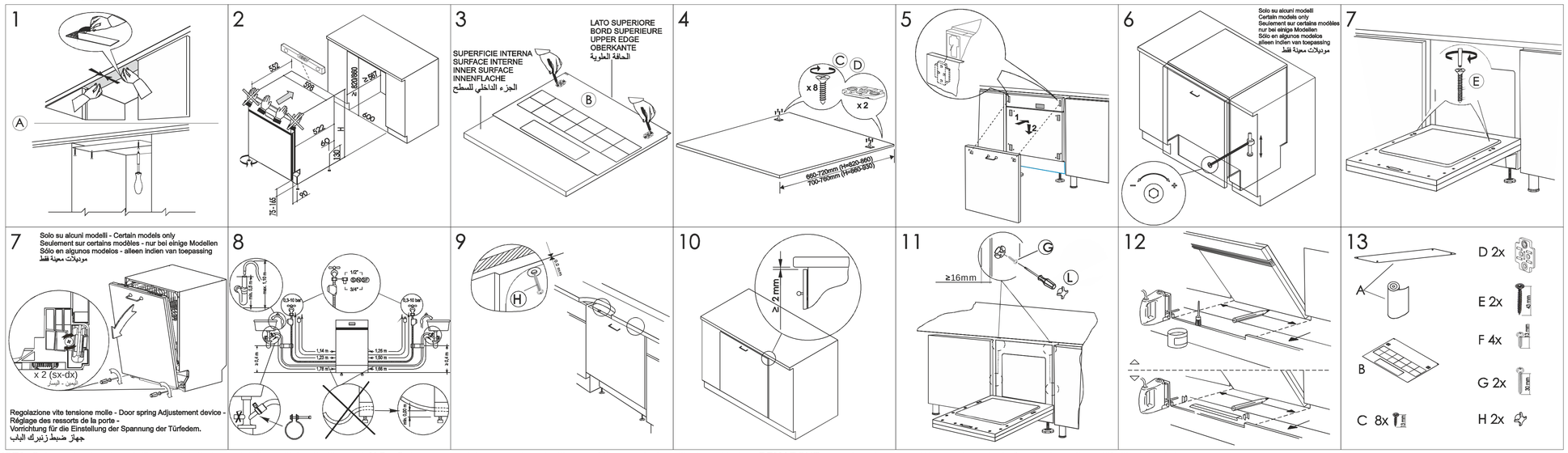
598

552,00 mm

ATTENZIONE: montare la porta e regolare la tensione delle molle laterali prima dell'installazione. IMPORTANT: Fit door and adjust hinge tension before installation.
ATTENTION: après montage de la porte, regler la tension des ressorts lateraux avant l'installation. WICHTIG: Tür montieren, Türfedern vor Einbau einstellen. ضبط الينابيع الجانبية الباب تركيب قبل تحذير

ATTENZIONE: Quota **"H"**: secondo i modelli 820÷870 oppure 860÷910. **CAUTION:** Depending on the model, distance **"H"** may be 820÷870 or 860÷910. **ATTENTION:** Cote **"H"** : selon les modèles 820÷870 ou 860÷910.
ACHTUNG: Maß **"H"**: gemäß den Modellen 820÷870 oder 860÷910. **LET OP:** Hoogte **"H"**: voor de modellen 820÷870 of 860÷910. **ATENCIÓN:** Cota **"H"**: según los modelos 820 ÷ 870 o bien 860 ÷ 910.
ATENÇÃO: Cota **"H"**: dependendo dos modelos 820-870 ou 860-910. **UPOZORNĚNÍ**: Rozměr „H" podle modelů 820-870 nebo 860-910. **BEMÆRK:** Afhængigt af modellen er målet "H" 820÷870 eller 860÷910.
HUOMIO: Mitta "H" on mallista riippuen 820-870 tai 860-910. **OPGELET**: Geef "H" aan volgens de modellen 820÷870 of 860÷910. **ADVARSEL:** Avhengig av modell kan avstanden "H" være 820-870 eller 860-910.
UWAGA: W zależności od modelu, wartość „H" może wynosić 820-870 lub 860-910. **POZOR:** Kvóta "H" podla modelov 820-870 alebo 860-910. **OBSERVERA!** Beroende på modell kan måttet "H" vara 820-870 eller 860-910.

19 570 0088 04



NOTA: Solamente alcuni modelli sono dotati di uno dei dispositivi sotto illustrati. **N.B.:** Only some models are equipped with one of the two devices illustrated below. **REMARQUE:** seul quelques modèles sont munis de l'un de deux dispositifs illustrés ci-dessus.
ANMERKUNG: Nur einige Modelle verfügen über eine der beiden unten dargestellten Einrichtungen.**NOTA BENE:** uitsluitend bepaalde modellen zijn uitgerust met één van de twee onderstaand afgebeelde inrichtingen **NOTA:** Sólo algunos modelos están equipados con uno de los dos dispositivos que se ilustran a continuación.
NOTA: Só alguns modelos estão equipados com ou dos dois dispositivos ilustrados abaixo. ملاحظة: بعض الموديلات مزودة بجهاز من الجهازين الموضحين فيما يلي

IT-Sicurezza contro gli allagamenti-Aquastop
Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta.
La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.

ES-Aquastop - Sistema antifugas
El sistema "AQUASTOP" es un sistema de seguridad que protege su vivienda de forma fiable de daños por escapes de agua.
Este sistema corta inmediatamente el suministro de gaua en caso de fuga en tubos o en componentes del aparato. **El alojamiento de la válvula de seguridad anti-fugas montada sobre el tubo contiene componentes eléctricos por lo que no debe sumergirse en agua. En el caso en que el alojamiento resulte estar dañado, debe desconectarse de la red eléctrica desenchufando la clavija.**

SLO-AQUASTOP - Zaščita pred poplavo
Ta varnostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu pomivalnega stroja, se prekine dovod vode. Ohišje ventila oz. Varnostne naprave, ki je nameščena na cevi, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodo. V primeru, da se ta škatla iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

HR AQUASTOP - Zaštita pred poplavom
Ovaj sigurnosni sistem štiti vaš stan od štete koju možeuzrokovati voda. U slučaju kvara na dovodnoj cijevi ili u slučaju propuštanja na sistemu stroja za pranje posuđa, prekida se dovod vode.
Kućište ventila, odnosno sigumosne naprave, namještene na cijevi, sadrži električne djelove.
Zato je ne smijete potopiti u vodu. U slučaju da se kutija iz bilo kojeg razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

DA-Sikkerhed mod vandlækage-Aquastop
Dette sikkerhedssystem beskytter din lejlighed for vandskader. Tilførslen af vand bliver afbrudt, hvis tilløbsslangen er defekt, eller hvis maskinsystemet er utæt.
Sikkerhedsboksen på slangen indeholder elkomponenter. Boksen må derfor ikke anbringes i vand.
Hvis boksen bliver beskadiget, skal stikket øjeblikkeligt tages ud af stikkontakten.

FI-Aquastop-turvajärjestelmä-Aquastop
Tämä turvajärjestelmä suojaa asuntoasi vesivahingoilta.
Jos veden ottoletku tai konsen vesijärjestelmä vuotaa, vedenotto keskeytyy. **Aquastop-turvajärjestelmän kotelo on asennettu letkuun ja se sisältää sähköosia.**
Älä laita koteloa veteen. Jos kotelo jostain syystä vahingolttuu, kytke laite heti irti sähköverkosta irrotta alla pistoke pistorasiasta.

MK AQUASTOP - Заштита од поплава-Aquastop
Овај заштитен систем го штити вашиот стан од поплава. Во случајј на оштетување на доводната цевка или пак ако пропушта систем во машината за миење садови, се прекинува доводот на вода. Кукиштето на вентлот односно на сигурносната направа која е наместена на цевката, содржи електрични делови и затоа не смеете да ја топите во вода. Ако се случи од било какви причини кукиштето да се оштети, апаратот веднаш исклучете го од електричната мрежа.

FR-AQUASTOP-Système anti-fuites
L'AQUASTOP est un système de sécurité pour éviter les fuites d'eau. Il protège ainsi votre logement contre éventuels dégâts matériels.
Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrête l'écoulement d'eau.**Le boîtier de sécurité qui contrôle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.**

YU AQUASTOP - Заштита пред поплавом
Овај безбедносни систем ваш стан од штете коју може да узрокује вода. У случају квара на водоводној цеви или у случају прекида се овода воде. Кућиште вентиа односно безбедносне направе, монтиране на цеви, садржи електричне делове. Зато несмете да је потапьате у воду. Ус лучају да се кутија из било ког разлога оштети, одмах искључите апарат из електричне мреже.

EN-Aquastop safety device
The AQUASTOP is a safety device that assures that the water hose takes the right water pressure during the time water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure.
Operating pressure DIN 44995. The housing of the safety valve mounted on the hose contains electrically controlled components. It should not, therefore, be submersed in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the socket.

PT-Segurança contra os alagamentos-Aquastop
Este sistema de segurança protege o seu apartamento contra os danos provocados pela água. A entrada da água é interrompida em caso de anomalia no tubo de entrada ou de permeabilidade do sistema da máquina.
A caixa de segurança anti-alagamento montada no tubo contém partes eléctricas. Não deve, por isso, ser mergulhada na água. Se, por algum motivo, a caixa ficar danificada retire imediatamente a ficha da tomada.

DE-Aquastop
Dieses Wasserschutz-System schutz ihre Wohnung zuverlassing vor Wasserschaden. Bei undichtem Wasserzulaufschlauch oder undichtem Maschinensystem wird jeglicherweiterer Wasserzulauf unterbunden. **Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte das Ventilkastengehause beschadigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.**
Aquastop-Verlägerung
Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer elgenmächtlgen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauches träglt der Hersteller keine weitere Verantwortlichkelt.

AR-Aquastop جهاز سلامة
AQUASTOP هو جهاز للسلامة تضمن خاصية aquastop أن خرطوم المياه الخنية لا يحتاج سوى قوة ضغط الماء أثناء تدفق ماء العداد الفعلي. في حالة حدوث تسرب بالخرطوم في هذا الوقت، يعمل صمام مغناطيسي في صنبور المياه على منع التدفق، ويتم تفريس الضغط بالخرطوم.
ضغط التشغيل وفقًا لمعيار DIN 44995 (المعهد الألماني للتوحيد القياسي). تحتوي علبة الصمام بخرطوم منع تدفق المياه على مكوّنات يتم التحكم فيها كهربائيًا. وبالتالي يجب عدم غمرها في الماء. في حالة تلف العبيت، يجب إزالةُ القابس من المقبس.

NL-Dit veiligheidssysteem beveiligt uw woning tegen waterschade-Aquastop
Bij lekage in de aanvoerslang of in de machine zelf wordt de wateraanvoer stopgezet. Het afsluitmechanisme bevindt zich in een doos op de aanvoerslang en bevat elektrische componenten.
Daarom is het verboden het doosje in water onder te dompelen .
Mocht de doos beschadigingen vertonen, dan dient de stekker onmiddellijk uit de contactdoos te worden genomen om aldus de netverbinding uit te schakelen.

NO-Sikring mot oversvømmelse-Aquastop
Dette sikkerhetssystemet beskytter boligen din mot vannskader. Dersom det oppstår en feil på tilførselsrøret eller en lekkasje i maskinen, vil vanntilførselen stenges.
Boksen med sikkerhetssystemet er plassert på slangen og inneholder elektriske deler. Boksen må derfor aldri dyppes i vann. Dersom boksen av en eller annen grunn blir skadet, må støpslet til maskinen snarest trekkes ut av stikkontakten.

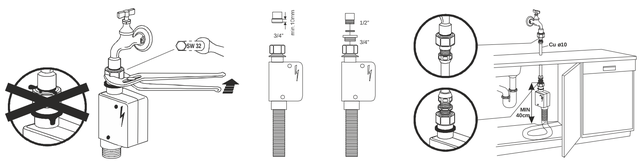
SK-Bezpeènost proti zatopeniu-Aquastop
Tento bezpecnostny system chráni váš byt pred škodami spôsobenými vodou.
V prípade porušenia vstupnej rúry alebo priepustnosti na systeme zariadenia, vstup vody sa pozastaví.
Bezpeènostná skrinka proti zatopeniu namontovaná na rúre obsahuje elektrické súèasti. Jet preto zakázané umiestnit samotnú skrinku do vody. Ak sa skrinka z akchkolvek dôvodov poškoddí, ihned' uskutočnite vypojenie z elektrickej siete.

CS-Systém Aquastop proti vyplavení
Tento bezpečnostní systém chrání váš byt před vyplavením. V případě poruchy přívodní hadice nebo netěsnosti systému spotřebiče se přeruší přívod vody.
Těleso bezpečnostního ventilu namontovaného na hadici Aquastop obsahuje elektrické prvky a nesmí se proto namáčet do vody. V případě jakéhokoli poškození tělesa ventilu okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

SV-Säkerhetssystem mot översvämning-Aquastop
Detta säkerhetssystem skyddar din lägenhet mot vattenskador. Om den ingående slangen går sönder eller om maskinen läcker vatten avbryts vattenintaget.
Lådan med översvämningsskyddet som är monterad på slangen innehåller elektriska komponenter.
Därför är det förbjudet att placera lådan i fråga i vatten. Dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget om lådan skadas av någon anledning.

PL-System AQUASTOP
AQUA STOP to system zabezpieczający przed zalaniem. W przypadku awarii węża doprowadzającego wodę lub nieszczelności pralki, dopływ wody jest automatycznie odcinany. **Urządzenie zabezpieczające przez zalaniem zamontowane na wężu zawiera części elektryczne i nie może być zanurzane w wodzie. Jeśli z jakiegokolwiek powodu urządzenie zostanie uszkodzone, należy bezzwłocznie odłączyć je od zasilania.**

HU-Az eláradás ellen védő biztonsági berendezés-Aquastop
Ez a biztonsági berendezés megvédi a lakást a víz okozta károktól. Ha sérül a bemeneti cső, vagy a gép rendszere áteresztí a vizet, a vízbemenet leáll.
A csőre szerelt eláradás ellen védő biztonsági doboz elektromos alkotórészeket tartalmaz. Emiatt tilos a dobozot víz alá helyezni. Ha bármilyen okból megsérül a doboz, válassza le a csatlakozót az elektromos hálózatról.



Il foglio, dovrà essere consegnato piegato in formato 160 x 225 mm.

Carta uso mano 120 gr. Stampa in colore nero

Corretti testi EN-FR-ES.			Avanzini	26/04/16	04
Eliminato fissaggio superiore, aggiornata figura accessori.			Avanzini	26/02/14	02
Modifiche			Disegnato	Data	Sp. Mod.	Sp. Let.
Materiale:		Scala:	Avanzini	20/12/13	Aggiom.
Finitura colore:	Codice stampo:	Denominazione:	FOGLIO ISTRUZIONI MONTAGGIO MASSELLO ST INOX		
Bonferraro SRL		Ricavato:		Sostituisce:	
Apparecchi di lavaggio		Verifica:		Codice:	Sp. Mod.	Sp. Let.
via Oberdan,57		Approvato:		19 570 00 88	04
37060 Bonferraro (VR)					

A termini di legge ci riserviamo la proprietà' del presente disegno con divieto d'uso, diffusione e riproduzione senza la nostra autorizzazione scritta

Tolleranze Generali:		≤ 18	18÷30	30÷50	50÷80	80÷120	120÷180	180÷250	250÷315	315÷400	> 400	ANGOLI
ALTRI MATERIALI	A	±0,13	±0,14	±0,19	±0,23	±0,27	±0,31	±0,36	±0,40	±0,44	±0,48	1°
ALTRI PLASTICI, ACCIAIO, ALLUM.	B	±0,40	±0,50	±0,60	±0,70	±0,90	±1,10	±1,20	±1,40	±1,60	±1,80	1°